



DELTA

GO

DEMI ROND

Quick link - connector for semi-permanent connections
Maillon rapide - connecteur pour des connexions quasi permanentes

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.

Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avoir à utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



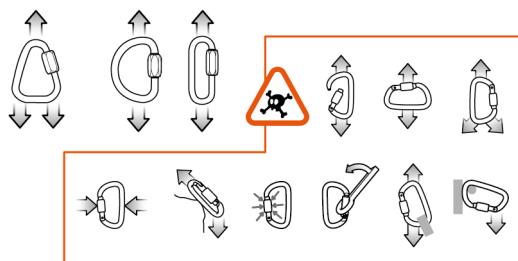
PETZL.COM



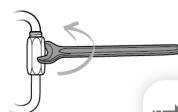
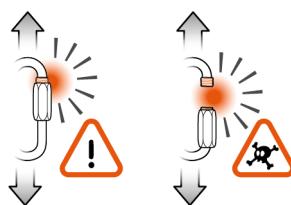
Téléchargez l'application Petzl pour faciliter le contrôle de vos EPI :
Download the Petzl application to facilitate PPE inspections :

3. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

4. Recommended loading axes Axes de travail préconisés



5. Tightening recommendations Recommendations de serrage



6. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées



+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

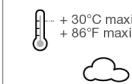
D. Cleaning / Nettoyage



F. Storage - Transport Stockage - transport



E. Drying / Séchage



G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



Warning symbols Panneaux d'alertes



PETZL
FR 38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024
Petzl Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.
The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Quick link - connector for semi-permanent connections.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion (on the frame and locking sleeve). Check that the locking sleeve locks and unlocks correctly.

During use

Verify that the quick link is loaded on the recommended loading axis or axes. Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock or damage the locking sleeve.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

3. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

4. Recommended loading axes

A quick link is not indestructible.

A quick link is strongest when loaded on its recommended loading axis or axes, with the sleeve locked.

Loading a quick link in any other way (e.g. on the minor axis) is dangerous and can reduce its strength.

5. Tightening recommendations

Be sure to tighten the locking sleeve in accordance with the recommended tightening torque in the Péguelet instructions.

6. Additional information

GB/T 23469-2009-Q

- Inner diameter, length: 72 mm (GO 8 mm), 65 mm (GO 7 mm).

- Opening: 17 mm (GO 8 mm), 16 mm (GO 7 mm).

The quick link must be connected to a closed attachment point.

- Using wide webbing can affect the strength.

- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire this product:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment). Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions

- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.

Modifications/repairs (permitted outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit; mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Mailon rapide - connecteur pour des connexions quasi permanentes.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion (sur le corps et la bague).

Vérifiez le bon verrouillage et déverrouillage de la bague.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mailon travaille dans le ou les axes de travail préconisés.

Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Évitez toute pression ou frottement qui pourrait provoquer un déverrouillage ou endommager la bague.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

3. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

4. Axes de travail préconisés

Un mailon n'est pas indestructible.

Un mailon offre la résistance maximale dans son ou ses axes de travail préconisés et bague verrouillée.

Soliciter un mailon de toute autre manière est dangereux et peut réduire sa résistance, par exemple dans le petit axe.

5. Recommandations de serrage

Veillez à serrer la bague selon le couple de serrage préconisé dans la notice Péguelet.

6. Informations complémentaires

GB/T 23469-2009-Q

- Longueur interne : 72 mm (GO 8 mm), 65 mm (GO 7 mm).

- Ouverture : 17 mm (GO 8 mm), 16 mm (GO 7 mm).

Le mailon rapide doit être connecté à un point d'attache fermé.

- L'utilisation d'une sangle large peut affecter la résistance.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements). Détrousser ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage

- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.

Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de recharge) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2.

Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Wernhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schützen. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wernhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Schleifring - Schraubglied für eine quasi-permanente Verbindung.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

WERNHINWEIS

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie um das Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise und Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.

Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüferbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformationen des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass Körper und Verriegelungshülse keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abrundungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen. Stellen Sie sicher, dass sich die Hülse ordnungsgemäß ver- und entriegeln lässt.

Während des Gebrauchs

Kontrollieren Sie, ob der Schleifring in der (den) empfohlenen Richtung(en) belastet wird. Kontrollieren Sie regelmäßig die Verriegelung der Hülse. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung oder zur Beschädigung der Hülse führen könnte. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

3. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.

4. Empfohlene Belastungsrichtungen

Ein Schleifring weist die maximale Bruchlast in der (den) empfohlenen Belastungsrichtung(en) und bei verriegelter Hülse auf.

Jede andere Belastung des Schleifringes ist gefährlich und kann seine Bruchlast reduzieren (z. B. bei Querbelastung).

5. Empfohlenes Drehmoment

Beachten Sie beim Anziehen der Hülse das in der Gebrauchsanweisung von Péguelet empfohlene Drehmoment.

6. Zusätzliche Informationen

GB/T 23469-2009-Q

- Länge innen: 72 mm (GO 8 mm), 65 mm (GO 7 mm).

- Öffnung: 17 mm (GO 8 mm), 16 mm (GO 7 mm).

Der Schleifring muss in einen geschlossenen Festigkeitspunkt eingehängt werden.

- Die Verwendung einer breiten Bandschlinge kann die Bruchlast beeinträchtigen.

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussonderungen von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie beurteilen seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).

- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C.

Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abrundung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Wartung, Inkompatibilität und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

本取扱説明書（テキストおよび図）は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関する最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1. 用途

クイックリンク - 長期間取り付けたままにするためのコネクターです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についての責任を負うこととします。

使用する前に必ず：

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。

- この製品の機能とその限界について理解してください。

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場がない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行なうことをお勧めします（国や地域における法規や、使用状態によっても変わります）。

警告：使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具（PPE）を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具（PPE）の点検結果を点検フォームに記録してください：種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定期、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

フレームおよびロッキングスリーブに変形や亀裂、傷、摩耗、腐食等がないことを確認してください。

ロッキングスリーブが正しくロック、ロック解除できることを確認してください。

使用中の注意点

縦軸方向に正しく荷重がかかるか確認してください。ロッキングスリーブに注意をはらい、常にロックされていることを確認してください。何かに押しつけられたりすれたりすることによって、ロックが解除されたり、ロッキングスリーブが損傷したりしないように注意してください。

この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

3.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

4. 縦軸方向への荷重

クリックリンクは破断する可能性があります。

クリックリンクは、ロッキングスリーブがロックされ、縦軸方向に正しく荷重がかかるときには最大の強度があります。

それ以外の状態や方法（例：横軸方向に荷重がかかる）で荷重がかかると危険です。強度が低下する可能性があります。

5. 推奨締め付けトルク

Péguey の取扱説明書で推奨されているトルク値でロッキングスリーブを締めてください。

6. 補足情報

GB/T 23469-2009-Q

- 内寸の長さ: 72 mm (GO 8 mm), 65 mm (GO 7 mm)。
- 開口幅: 17 mm (GO 8 mm), 16 mm (GO 7 mm)。
- クイックリンクは必ず閉じたアタッチメントポイントに連結してください。
- 幅広のウェビングを使用すると、強度に影響を及ぼす可能性があります。
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準：

警告：極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（例：劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高／低温下での使用や保管、化学薬品との接触）。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：

- 耐用年数を経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からぬ（例：判読できない製品のマーキング）。

- 変更や変化により使用には適さないと判断された（例：法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない）。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン：

- A.耐用年数（特に設けていません）- B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理（バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます）- I.問い合わせ

3.年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje pouze správné použití tohoto produktu.

Upozornění poskytuje informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití.

Navštívte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení této pokynů k použití přesně nebo jakéhokoliv z této upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Mátějte jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Maticová rychlospojka - spojka pro dočasně trvalé spojení.

Tento produkt nemá být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nemá být používán k jiným účelům, než které jsou popsány instrukcemi Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinlosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádu, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním lohotvoře výrobku je nutné:

- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.

- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o rizici zamýšlených činností.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho používání.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech této pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste i vědou možných následek. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici toto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hlubokou revizi odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách používání).

UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revizi OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize, problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte absenci jakékoli deformace, prasklin, výpruž, opotřebení nebo koroze (na těle a pojistce zámku).

Zkontrolujte, zda se pojistka správně zajírá a odjiší.

Během používání

Kontrolujte, je-li maticová rychlospojka zatížena v doporučené zatěžovací ose nebo osách.

Přavidelně kontrolujte, je-li pojistka zajížděná. Vyhnete se jakémukoliv tlaku nebo odrážení, které by mohlo odjištit nebo poškodit šroubovací pojistku.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

3. Slučitelnost

Tento produkt je součástí bezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.

4. Doporučená osa zatížení

Maticová rychlospojka není neznicitelná.

Maticová rychlospojka je nejepenější, pokud je zatížena v její doporučené ose nebo osách zatížení, se zašroubovanou pojistikou.

Zatížení maticové rychlospojky jakýmkoli jiným směrem (např. ve vedlejší ose) je nebezpečné a může snížit její pevnost.

5. Doporučení k datazení

Dbejte na rádné datazení šroubovací pojistiky dle doporučeného krouticího momentu, který je uveden v návodu k použití Péguet.

6. Doplňkové informace

GB/T 23469-2009-Q

- Vnitřní rozměr, délka: 72 mm (GO 8 mm), 65 mm (GO 7 mm).

- Světlost: 17 mm (GO 8 mm), 16 mm (GO 7 mm).

Maticová rychlospojka musí být připojena do uzavřeného připojovacího bodu.

- Použití širokého popruhu může ovlivnit pevnost.

- Je nutné dodržovat pokyny z návodu k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybaven používáno.

- Návody k použití si postranění z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesné dobu své životnosti.

- Byl ustanoven těžkým pádem nebo velkému zatížení.

- Neprodej periodickou prohlídkou. Mátějte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).

- Se stane zastaralým zhlédnutím (např. v legislativě, normách, technikách nebo slučitelností s ostatním vybavením).

Takový produkt znehoďte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čistění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Udržba - H. Úpravy/opravy - I. Zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních diilů - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným používáním.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnemu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.